



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
18 January 2000  
Russian  
Original: English

### Комиссия по положению женщин

#### Сорок четвертая сессия

28 февраля — 2 марта 2000 года

Пункт 3 предварительной повестки дня\*

#### Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин

#### Заявление Центра международных исследований им. Дэвида М. Кеннеди, неправительственной организации, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил  
нижеследующее заявление, которое  
распространяется в соответствии с пунктами 30  
и 31 резолюции 1996/31 Экономического и  
Социального Совета от 26 июля 1996 года.

\* \* \*

#### Женщины и семья

Роль женщин в семье и роль семьи в жизни женщин должны являться одним из главных, вопросов рассматриваемых Комитетом в рамках его работы, связанной с осуществлением Пекинской платформы действий. Правительствам следует придерживаться положений Платформы, в которой говорится, что «семья представляет собой основную ячейку общества и как таковая должна укрепляться» (пункт 29).

По мере того, как экономические системы во всем мире претерпевают эволюцию, многие женщины предпочитают искать работу вне дома. Но даже несмотря на все более широкие возможности для этого, многие женщины предпочитают не искать себе места на рынке труда, а сосредоточить

вместо этого всю свою энергию на своих семьях. Те женщины, кто отдал предпочтение роли матери, заслуживают признания и защиты.

Женщины, которые не пополняют ряды рабочей силы, вносят огромный вклад в жизнь своих семей, особенно в качестве матерей, который, по крайней мере, так же важен, как и любой другой их возможный вклад в экономику. Пропаганда идеи о том, что индивидуум имеет только экономическую ценность, наносит ущерб здоровью общества.

В Пекинской платформе действий признается, что женщинам нет необходимости пополнять ряды рабочей силы для того, чтобы их считали ценными членами общества.

В пункте 21 Платформы действий говорится о том, что «женщины являются важнейшими действующими лицами в экономике и в борьбе с нищетой благодаря как оплачиваемому, так и не оплачиваемому их труду по дому...». Эта точка зрения находит свое дальнейшее развитие в пункте 29, где говорится о том, что «женщины вносят большой вклад в обеспечение

\* E/CN.6/2000/1.

благополучия семьи и развитие общества, что пока не признано или значение чего в полной мере не учитывается». \_\_\_\_\_

Большинство женщин не считают материнство одиозным стереотипом. Напротив, огромное число женщин стремятся выполнить свою роль матери, что рассматривается ими как главная цель жизни. Большинство видов экономической деятельности во всем мире приносят людям меньшее удовлетворение и являются менее многогранными, чем материнство, и общество должно поощрять женщин, посвящающих себя материнству, и оказывать им поддержку.

Печально то, что есть женщины, которые сталкиваются с насилием в своих собственных семьях. Насилие в семье является постыдным явлением, однако для большинства браков оно не характерно. Женщины и мужчины обычно ведут более безопасную, более здоровую и более благополучную с материальной точки зрения жизнь в браке, чем вне брака.

Насилие не является характерным явлением для подавляющего большинства семей, и эта реальность должна найти свое отражение в политике, которая обычно направлена на укрепление целостности семьи и дома. Политики должны проявлять осторожность, с тем чтобы проблемы, существующие в отдельных семьях, не стали определять проводимую ими политику, которая будет подрывать крепкие семьи.

В ноябре 1999 года организация «Уиртлин уорлдуайд» обнародовала результаты проведенного ею глобального обследования, которое было посвящено семье. Согласно результатам этого обследования, 78 процентов людей во всем мире согласны с тем, что семья является основополагающей ячейкой общества.

Мы призываем все правительства и межправительственные организации признавать семью в качестве основополагающей ячейки общества, охранять ее как таковую и пропагандировать идею семейных ценностей. Мы также настоятельно призываем правительства уделять должное внимание той роли, которую могут играть в семье только женщины, и защищать их в их уникальном и исключительно женском качестве матери.